

Berdintasuna OParitzeko gida

Guia Para regalar
igualdad

Aurkezpena

Neska-mutil guztiak nahi dute jolastu eta ondo pasatu zeren ase behar baitituzte beren beharrak, nola baitira ezagutzea, adieraztea, mugitzea, jakitea, esperientziak elkarrekin banatzea, eta abar... Jostailuak, jokoak, marrazki bizidunak, bideojokoak, ipuinak eta haurrentzako ipuin eta istorioak ez dira denbora pasatzeko modu bat bakarrik, ez, hezkuntza prozesuan oso garrantzitsuak dira.

Hala, jolastuz ere esnatzen dira sentimenduak, emozioak, norberaren burua onartzeko jarrerak eta trebetasunak eta, baita ere, beste pertsonekin eta ingurumenarekin erlazionatzekoak, gaitasun teknikoak, sormen-gaitasunak, ikertzekoak, fantasia... garatzekoak.

Aldi berean, joko eta jostailuak funtsezko tresnak dira izaera eraikitzeo eta txikitatik, aurrenko urteetatik, gizartearen biziaren ikasteko. Joko eta jolasen bitartez balioak eta sinestea irakatsi eta ikasten dira, portaera-ereduak bultzatzen dira, bizitzako beharrak eta itxaropenak sustatzen dira.

Azken finean, kontuan hartzen badugu zein pedagogi tresna garrantzitsu diren, ezinbesteko da aztertzea ze eragina duten neska eta mutiletan eta ikuslea gaur egun ere laguntzen duten ala ez harreman bidezko eta berdintasunekoak eraikitzen.

Berez, jostailuak eta koloreak ez dira ez femenino ez maskulinoak, ez daukate generotik. Generoa dauka guk ematen diegun erabilerak. Askotan, balio desberdinako ezaugarri eta eginkizun tradizionalak dauzkate mutilentzat eta neskentzat.

Horrela, nesken jolastzat jotzen dira familiari arreta ematearekin zerikusia dutenak, etxeko lanak, edo hauek bezalako ezaugarriak: empatia, gozotasuna, edertasuna, ahultasuna, ziurtasunak eza, mendekotasuna, pasibotasuna... Mutilen jolastzat hartzen dira, ordea, ezaugarri hauek dituzten portaerekin zerikusia daukatenak: zakartasuna, indarra, protagonismoa, independentzia, abentura, arriskua, agresibilitatea...

Hala ere, adin txikiko neska eta mutilek, pertsona helduen edo publizitatearen eragin txikiagoa baitute, jostailu berdinak aukeratu ohi dituzte jostailuak erakusten zaizkienean.

Jostailuen eta jolasen erabilera berdintasunezko eta ez-sexista batek neskak eta mutilak bultzatzen ditu portaera individual eta sozial positibo berak garatzera: empatia, samurtasuna, arreta, motrizitatea, indarra, fantasia, assertibilitatea, autonomia, lankidetasuna, arazoak babez konpontzeo trebetasunak, ingurumenarekiko errespetua...

Tolosako Udaleko Berdintasun Departamentuak nahi du, Udal Liburutegiarekin (Kultura Departamentuak) eta Ingurumen eta Euskara departamentuekin lankidetzen, ahalegin horiek bultzatzen lagundu eta gida honen bidez gomendio batzuk eskaini berdintasunaz aniztasunean gozatuta jolasteko.

Presentación

Todas las niñas y niños quieren jugar y divertirse para satisfacer su necesidad de conocer, expresarse, moverse, curiosear, compartir experiencias... Los juguetes, juegos, dibujos animados, videojuegos, cuentos y narraciones infantiles no son solo una forma de entretenimiento, sino que son muy importantes en el proceso educativo.

Así, a través del juego también se estimulan sentimientos, emociones, actitudes y habilidades para aceptarse, relacionarse con otras personas y el entorno natural, para desarrollar capacidades técnicas, de creación, investigación, fantasía...

Al mismo tiempo, juegos y juguetes son instrumentos fundamentales para construir la personalidad y aprender a vivir en sociedad desde los primeros años de vida. Mediante ellos se enseñan y aprenden valores, creencias, se inducen modelos de conducta, se promueven necesidades y expectativas de vida.

En definitiva, si tomamos en cuenta su relevancia como herramienta pedagógica, es imprescindible que analicemos la influencia que tienen en niñas y niños, y ver si en la actualidad ayudan o no a construir relaciones justas e igualitarias.

De por sí, los juguetes y los colores no son ni femeninos ni masculinos, no tienen género, pero sí lo tiene el uso que les damos. A menudo representan roles tradicionales y atributos de distinto valor para niños y niñas.

De este modo, se toman como juegos femeninos los relacionados con la atención a la familia, las tareas domésticas, o características como la empatía, dulzura, belleza, debilidad, inseguridad, dependencia, pasividad... Por el contrario, se consideran juegos masculinos los que tienen que ver con conductas que muestran rudeza, fortaleza, protagonismo, independencia, aventura, riesgo, agresividad...

Sin embargo, cuando las niñas y niños en edades más tempranas tienen igual acceso a juguetes y juegos, sin estar tan condicionados por la publicidad y las personas adultas, tienden a seleccionar los mismos.

Un uso no sexista e igualitario de los juguetes y el juego alienta que niñas y niños desarrollen indistintamente actitudes y conductas individuales y sociales positivas: empatía, ternura, cuidado, motricidad, fortaleza, fantasía, assertividad, autonomía, cooperación, habilidades para la solución pacífica de problemas, respeto a la naturaleza...

El Departamento de Igualdad del Ayuntamiento de Tolosa, en colaboración con la Biblioteca Municipal (Departamento de Cultura) y los departamentos de Medio Ambiente y Euskera, quiere contribuir a apoyar esos esfuerzos, ofreciendo a través de esta guía algunas recomendaciones para jugar disfrutando de la igualdad en la diversidad.

Noiz esaten dugu jolas edo joko bat berdinalea dela?

- Indarkeria eta erasoak zuzenean sustatzen ez dituztenean
- Arazoak modu eraikitzaile, sortzaile eta baketsuan konpontzen laguntzen dutenak
- Sexuari begiratu gabe, neskei eta mutilei jolasteko aukera berdina ematen dietenak
- Euskal kultura eta euskarazko komunikazio egunerokoa sustatzen dituztenak
- Istorioan neskak eta mutilak azaldu eta protagonista berdin direnean
- Neska eta mutilentzat balio desberdineko rolak, sentimenduak eta afektuak indartzen ez dituztenak

- Neska eta mutilen arteko hurbiltzea, parte-hartza eta lankidetza sustatzen dituztenean
- Kolore eta etiketa sozialatik harantzago joanda, pertsonen gaitasun desberdinak garatzeko aukera ematen dutenak
- Ezaugarri, esperientzia, genero- eta sexu-identitate, edo funtzio-gaitasun desberdinak dituzten kultura, familia edo pertsonen kiko aurreiritzia sortarazten ez dituztenak
- Berdintasunezko balioak sustatzen dituztenean, eta ingurumenaren zaintza eta pertsonen bizitzarako zein bizikidetzarako eredu positiboak sustatzen dituztenean

¿Cuándo decimos que un juego o juguete es igualitario?

- Cuando promueven el acercamiento, la participación y la cooperación entre niños y niñas
- Los que van más allá de colores y etiquetas sociales y dan opción a desarrollar diversas capacidades como personas
- Aquellos que no fomentan prejuicios hacia culturas, familias o personas con características, experiencias, identidades de género y sexuales, o capacidades funcionales diferentes
- Cuando favorecen valores igualitarios, promueven el cuidado del entorno natural y modelos positivos para la vida personal y la convivencia
- Cuando no fomentan directamente la violencia y las agresiones
- Los que ayudan a resolver problemas de forma constructiva, creativa y pacífica
- Aquellos que ofrecen igual posibilidad de jugar a niñas y niños independientemente de su sexo
- Los que promueven la cultura vasca y la comunicación cotidiana en euskera
- Cuando se nombran y son protagonistas de las historias tanto niños como niñas
- Los que no refuerzan roles, sentimientos y afectos diferentes y de distinto valor para niños y niñas

Zer galdetu behar diogu geure buruari edozein jostailu edo joko erosi aurretik?

- Modu kritikoz aztertzen al ditut nesken eta mutilen eskariak, publizitate-mezuak eta modako pertsonaiak?
- Beren eskariak entzunda, saiatzen al naiz denari baietz ez esaten?
- Egokiak al dira beren adinerako eta beren gaitasunetarako?
- Saiatzen al naiz ez oparitzen istiluak eta indarkeriazko harremanak zuzenean sustatzen dituztenak?
- Neskak eta mutilak jolas al daitezke?
- Euskal kultura ezagutzeko aukera eman eta euskararen eguneroko erabilera bultzatzen al dute neska, mutil eta helduen artean?
- Neskak eta emakumeak azaltzen al dira protagonista eraginkorren paperean?
- Sustatzen al dituzte trebetasun eta gaitasun personal desberdinak sexuaren araberako bereizketarik egin gabe, halaz bakarkako jolasean nola taldekoan?

- Neska eta mutilak berdin azaltzen al dira etxeko bizitzarekin eta arlo publikoarekin lotutako eginkizun eta sentimenduak jokatzeko garaian?
- Ez al dute inor baztertzen eta trebetasun kooperatiboen garapena sustatzen al dute kultur-ezaugarri, sexu- eta genero-identitate, funtzio-gaitasun desberdinak pertsonen artean?
- Sustatzen al dute ingurumen, animalia eta landareen zaintza eta beraiekiko errespetua?
- Erosten al dut inguruko dendetan, eta aukeratzen al ditut modu bidezkoan, ekologikoan eta sozialki arduratsuan egindako eta merkaturatutako produktuak?
- Gogorrak eta iraunkorak dira ala erabili eta botatzekoak? Birziklatzeko aukera ematen al dute?
- Irakurtzen al ditut segurtasun, muntaketa, eta erabilera buruzko argibideak, eta ikusten al dut ondo funtzionatzen ote duen umeei eman aurretik?
- Aukera ematen al dute pertsona helduak eta txikiak elkarrekin erlazionatu eta jolasteko?

¿Qué tenemos que preguntarnos antes de comprar juegos y juguetes?

- ¿Niños y niñas aparecen representando indistintamente roles y sentimientos vinculados a la vida doméstica y a la esfera pública?
- ¿No excluyen a nadie y favorecen el desarrollo de habilidades cooperativas entre personas con diferentes rasgos culturales, identidades sexuales y de género, y capacidades funcionales?
- ¿Promueven el cuidado y respeto del entorno natural y de animales y plantas?
- ¿Compro en comercios cercanos y selecciono los fabricados y comercializados de manera justa, ecológica y socialmente responsable?
- ¿Son resistentes y duraderos, no de usar y tirar, y ofrecen la posibilidad de ser reciclados?
- ¿Leo las indicaciones sobre seguridad, montaje y uso y compruebo su funcionamiento antes de entregarlo a la niña o niño?
- ¿Permiten el juego y la interrelación entre personas adultas y menores?

Berdintasuhezko eran jolasteko gomehndioak

Aukera itzazu jostailuak, jokoak, bideoak, ipuinak ... mota askotakoak, baina gogora ezazu gehiegi edukitzeak nesken eta mutilen ilusioa galtzea ekar dezakeela. Ez iezaiezutu entzungor egin umeen eskariei, baina ez erosi eskatzen duten guztia ere, eta ez segitu publizitate-iragarkieei edo modako pertsonei bakarrik.

Bila itzazu lankidetza sustatu baina lehia sustatzen ez duten jostailuak, autokonfiantza, asertibitatea, komunikazioa eta berdinaren arteko laguntza indartzen dituztenak, indarkeria eragin gabe istiluak modu eraikitzale eta baketsuan konpontzen irakasten dutenak.

Kontuan har ezazu neskek eta mutilek behar berdinak dauzkatela, eta jostailu mota guziez gozatzeko eskubide bera, neskek ondo pasatzen dutela abenturak bizitzen eta eremu ezezagunak esploratzen, eta mutilei ere gustatzen zaiela zaintza eta samurtasuna sentitzea.

Eros itzazu euskararen erabilera ohikoa eta dibertigarria bultzatzen duten jostailuak, jokoak, ipuinak, bideoak ... Erakuts iezaiezutu euskara jolastuta eta euskal kulturan murgilduta azaltzen zaiela bidezidor zirrorragarriz eta berdintasunezko eta elkartasunezko esperientziaz betetako unibertsio bat.

Gogoan izan arrosa eta urdina koloreak etiketa sozialak direla, besterik ez. Ortzadarraren kolore-aniztasunak askoz hobeto erakusten du pertsonen artean dagoen aniztasuna, berdintasunerakoa ateak irekitzen ditu eta erakusten digu amets egiten, bizitzen eta bazterketarik gabeko mundu batez gozatzen.

Aukera itzazu sexuagatiko bereizketarik gabeko eginkizunak, balioak eta afektuak sustatzen dituztenak, neskak eta mutilak elkartzen dituztenak, espazio itxiak eta irekiak konpartituz eta haietaz gozatzuz, jolas lasai edo jarduera fisikoa eskatzen duten jolasen bitartez.

Aukera itzazu aurreiritzirik gabeko joko eta jostailuak, erakusten dituztenak kultura, funtziogaitsasun, sexu- eta genero-identitate, eta bizimodu desberdinak pertsonekin aniztasunean bizitzen eta komunikatzen.

Eros ezazu inguruko dendetan eta informa zaitez jostailuen fabrikazioaz eta merkaturatzeaz. Aukera itzazu bidezko merkataritzaren sareetatik eta gizartearekin arduraz jokatzen duten enpresatik datozenak, eta saihestu gai kutsakorrak dauzkatenak edo birziklatzen zailak direnak (piladunak, plastikozkoak ...).

Aukera itzazu jostailu iraunkorrak eta erakuts iezaiezutu ondo pasatzen beren jokoak asmatuz, jostailuak, ipuinak eta bideoak trukatuz, arropei eta etxeeko gauzei beste erabilera batzuk emanet... Sormena eta kooperazioa sustatzeaz gain, haiei ereduak transmititzen ari zara modu jasangarrian kontsumitu dezaten.

Denbora gorde neskekin eta mutilekin ibiltzeko jolasean. Anima itzazu istorio ez-sexistak edo pertsona eta kultura desberdinaren arteko elkartasunekoak asmatzeko, eta naturako bizitza zaintzeko.

Sugerencias para jugar de forma igualitaria

Elige juegos, juguetes, videos, cuentos... de muchos tipos, pero recuerda que tener demasiados puede conducir a niñas y niños a perder la ilusión. No ignores sus peticiones pero tampoco compres todo lo que piden, ni te guíes solo por los anuncios publicitarios y los personajes de moda.

Busca juegos cooperativos y no competitivos, que fortalezcan la autoconfianza, la asertividad, la comunicación y la ayuda entre iguales, que eviten la violencia y enseñen a resolver conflictos de forma constructiva y pacífica.

Ten en cuenta que niñas y niños tienen las mismas necesidades y el mismo derecho a gozar de todo tipo de juegos, que las niñas disfrutan viviendo aventuras y explorando ámbitos desconocidos, y que a los niños también les agrada cuidar y sentir ternura.

Compra juguetes, juegos, cuentos, videos... que alienten el uso habitual y divertido del euskara. Muéstrales que jugar en euskara y sumergirse en la cultura vasca les descubre un universo entero de emocionantes senderos y experiencias de igualdad y solidaridad.

Recuerda que el rosa y el azul son sólo etiquetas sociales. La variedad de colores del arco iris representa mucho mejor la diversidad de las personas, abren las puertas a la igualdad y nos enseñan a soñar, vivir y gozar de un mundo sin exclusiones.

Elige aquellos que promuevan roles, valores y afectos sin diferenciación por sexo, que reúnan a niñas y niños compartiendo y disfrutando espacios cerrados y abiertos, mediante juegos tranquilos o que requieran actividad física.

Escoge juegos y juguetes libres de prejuicios, que enseñen a comunicarse y convivir en la diversidad, con personas de culturas, capacidades funcionales, identidades sexuales y de género, y modos de vida diferentes.

Compra en tiendas cercanas e infórmate sobre la fabricación y comercialización de los juguetes. Opta por aquellos que provienen de redes de comercio justo y de empresas socialmente responsables, y evita los que tengan materiales contaminantes o difíciles de reciclar (pilas, plástico...).

Elige juguetes duraderos y enséñales a divertirse creando juegos propios, intercambiando juguetes, cuentos y videos, dando otros usos a ropa y cosas de la casa. Además de potenciar la creatividad y la cooperación, les estarás transmitiendo modelos para consumir de modo sostenible.

Reserva tiempo para jugar con niñas y niños. Anímales a inventar historias no sexistas, de solidaridad entre personas y culturas diferentes, y a cuidar la vida natural.

Gomendutako ipuin eta liburuak

Cuentos y libros recomendados

+0 urte/+0 años

Antton eta neskak. Ole Könnecke. Alberdania (2008)

Bi txori. Dipacho. Ttartalo (2015)

Ezetz asmatu zenbat maite zaitudan. Sam McBratney / Anita Jeram. Kókinos (2007)

Frida. Jonah Winter / Ana Juan. Zubia (2003)

Gorila bat: zenbatzeko liburua. Anthony Browne. Pamiela (2012)

+8 urte/+8 años

Arturo eta Klementina. Adela Turin / Nella Bosnia. Pamiela (2013)

Besarkada. Uxue Alberdi / Maite Gurrutxaga. Elkar (2015)

Enekoren soineko arrosa. Anne Fine / Philippe Dupasquier. Zubia (2006)

Nire aita etxeokoandrea da. Silvia Ungidos / Mikel Valverde. Elkarlanean (2010)

Pippi kaltzaluze. Astrid Lindgren / Ingrid Vang Nyman. Elkar (2007)

+10 urte/+10 años

Benek Anna maite du.

Peter Härtling / Sophie Brandes. Elkarlanean (2000)

Bihotzak dun-dun.

Miren Agur Meabe / Enrique Morente. Elkar (2015)

Julieta, Romeo eta saguak.

Mariasun Landa Etxebeste / Asun Balzola. Ikasmina (2008)

Pentsatzeko txokoa.

Nerea Arrien / Estibalitz Jalón. Erein (2016)

Uda bat Senegalen.

Lur Gallastegi / Susanna Martín. Elkar (2016)

Gomendatutako liburu guztiak Tolosako Haur Liburutegian maileguan har daitezke

+6 urte/+6 años

Eskolako arbola.
Antonio Sandoval / Emilio Urberuaga. Pamiela (2016)

Hutsunea.
Anna Llenas.

Barbara Fiore (2016)

Ispilutxo.
Pello Añorga / Jokin Mitxelena.

Elkar (2016)

Lorategi bizia.
Peter Brown.

Ttartalo (2013)

Tango iritsita, hiru dira.
Justin Richardson / Peter Parnell / Henry Cole.

Pamiela (2016)

+12 urte/+12 años

Alizia herrialde miresgarrian.

Lewis Carroll / John Tenniel. Pamiela (2015)

Carlotaaren egunkari morea. Gemma Lienas. Erein (2013)

Maitasuna besterik ez. Marliese Arold. Elkar (2011)

Matilda. Roald Dahl / Quentin Blake. Zubia (2008)

Momo. Michael Ende. Zubia (1998)

Beste baliabide batzuk

Otros recursos

http://www.galtzgorri.eus/irakurketa_gidak/dokumentuak/guia-de-lectura-infantil-la-mochila-violeta.pdf

<https://sites.google.com/a/b03sestao.es/hezkidetza-b03-sestao/materialak/hezkidetza-ipuinak>

http://www.txingudikastola.hezkuntza.net/c/document_library/get_file?uuid=b5b7042d-6b38-47e9-83a4-efac8960d77e&groupId=635533

<http://intercambia.educalab.es/wp-content/uploads/2015/06/Coeducacionlectura.pdf>

<http://www.feteugt.es/Data/UPLOAD/POL-juguete-no-sexista.pdf>

<http://www.educarenigualdad.org/juegos-y-juguetes-para-la-igualdad-gua-a-dida-ctica-para-una-educacion-no-sexista-dirigida-a-madres-y-padres>

http://www.gobiernodecanarias.org/cmsgobcan/export/sites/icigualdad/_galerias/ici_documentos/documentacion/VideojuegosDxptico08.pdf

http://www.educarenigualdad.org/media/pdf/uploaded/old/Mat_212_mp3web.pdf

http://www.emakunde.euskadi.eus/contenidos/informacion/publicaciones_informes/eu_emakunde/adjuntos/informe.33.publizitatea.eus.pdf



TOLOSA